

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Ingrid Schmelz

Alperes: Finanzamt Waldviertel

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Unabhangiger Finanzsenat, Außenstelle Wien — A 77/388/EGK irányelv módosításáról és a hozzáadottérték-adó tekintetében az egyszerűsített eljárás bevezetéséről szóló, 1992. december 14-i 92/111/EGK tanács i irányelvvel (HL L 384., 47. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 224. o.) módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanács i irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 24. cikkének (3) bekezdésében és 28i. cikkében foglalt szerinti szövegrész, valamint a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanács i irányelv (HL L 347., 1. o.) 283. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti szövegrész érvényessége — A kisvállalkozásokra vonatkozó, a nem belföldön letelepedett adóalanyn által végzett termékértékesítéseket és szolgáltatások kivételével adómentességet lehetővé tevő különös HÉA-szabályozás — Az EU más tagállamában letelepedett adóalanyoknak a fent hivatkozott rendelkezések értelmében az adómentesség alól való kizárása — E szabályozásnak az EK 12., 43. és 49. cikkel, valamint az közösségi jogi alapelvekkel való összeegyeztethetősége — Az érintett szövegrészek érvénytelensége esetében, egyrészt a fent hivatkozott 77/388/EGK irányelv 24. cikkében és a Norvég Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és Svéd Királyság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány (HL C 241., 335. o.) XV. melléklete „Adózás” címet viselő IX. fejezete 2. pontjának c) alpontjában, másrészt pedig a fent hivatkozott 2006/112/EK irányelv 287. cikkében foglalt „éves forgalma” kifejezés értelmezése

**Rendelkező rész**

1. A kérdések vizsgálata során nem merült fel semmilyen olyan körülmény, amely a 2006. február 14-i 2006/18/EK tanács i irányelvvel módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanács i irányelv 24. cikke (3) bekezdésének és 28i. cikkének, valamint a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanács i irányelv 283. cikke (1) bekezdése c) pontjának az EK 49. cikkre tekintettel való érvényességét érinti.
2. A 2006/18 irányelvvel módosított 77/388 irányelv 24. és 24a. cikkét, valamint a 2006/112 irányelv 284–287. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az „éves forgalom” fogalma alatt a vállalkozásnak a letelepedése szerinti tagállamban elért éves forgalmát kell érteni.

(<sup>1</sup>) HL C 129., 2009.6.6.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2010. október 28-i ítélete (a Court of Appeal (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs kontra AXA UK plc**

(C-175/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Hatodik HÉA-irányelv — Mentesség — A 13. cikk B. része d) pontjának 3. alpontja — Fizetésekre és átutalási forgalomra vonatkozó ügyletek — Követelésbehajtás — Fogorvosi ellátások fizetési rendszerei — Valamely szolgáltatásnyújtó ügyfelei javára nyújtott fizetésbeszedési és — Kezelési szolgáltatások)**

(2010/C 346/21)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Court of Appeal

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Alperes: AXA UK plc

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Court of Appeal — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanács i irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 13. cikke, B. része d) pontja, 3. alpontjának értelmezése — Adómenteségek — Hatály — „Pénzeszközök átutalásával, valamint a jogi és pénzügyi helyzet változásával járó szolgáltatások” fogalma — Valamely kereskedő ügyfelei tartozásainak beszedésére, kezelésére és behajtására szolgáló rendszer — Fogászati ellátások fizetési rendszere

**Rendelkező rész**

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK tanács i irányelv 13. cikke B. része d) pontjának 3. alpontját úgy kell értelmezni, hogy nem tartozik az említett rendelkezésben szabályozott mentesség hatálya alá azon szolgáltatásnyújtás, amely lényegében abban áll, hogy a szolgáltatásnyújtó a harmadik fél bankjától kéri, hogy e személynek a szolgáltatásnyújtó ügyfelével szemben fennálló tartozása összegét a „közvetlen beszedési megbízás” rendszere útján utalja át a szolgáltatásnyújtó számlájára, az ügyfélnek elküldi a kapott összegekről szóló

elszámolást, kapcsolatba lép azon harmadik féllel, akitől a szolgáltatásnyújtó nem kapott fizetést, és végül azt az utasítást adja a saját bankja részére, hogy a kapott fizetéseket — a szolgáltatásnyújtó díjával csökkentve — utalja át az ügyfél bankszámlájára.

(<sup>1</sup>) HL C 153., 2009.7.4.

**A Bíróság (első tanács) 2010. október 28-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Volvo Car Germany GmbH kontra Autohof Weidendorf GmbH**

(C-203/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(86/653/EGK irányelv — Önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökök — Az ügynöki szerződés megbízó általi megszüntetése — Az ügynök kártalanításhoz való joga)**

(2010/C 346/22)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Volvo Car Germany GmbH

Alperes: Autohof Weidendorf GmbH

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A tagállamok önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökökre vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1986. december 18-i 86/653/EGK irányelv (HL L 382., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 177. o.) 18. cikke a) pontjának értelmezése — A kereskedelmi ügynök szerződésének megszüntetése a megbízó által — A kereskedelmi ügynök jogosultsága kártalanításra — Olyan nemzeti szabályozás, amely a kártalanításra való jog elvesztését írja elő a kereskedelmi ügynöknek felróható magatartás miatti fontos okkal igazolható felmondás esetén, még akkor is, ha ez a felróható magatartás csak a rendes felmondás közlése és a szerződés megszűnése közötti időpontban merül fel és a megbízó csak az ügynöki szerződés megszűnését követően szerez róla tudomást

#### Rendelkező rész

A tagállamok önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökökre vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1986. december 18-i 86/653/EGK tanácsi az irányelv 18. cikkének a) pontjával ellentétben az önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynök kizárása a vevőkör miatti kártalanításból, amennyiben a megbízó a kereskedelmi ügynök olyan kötelezettségzegésének fennállásáról értesül,

amelyre a szerződés felmondási idővel való megszüntetésének közlését követően, de a szerződés megszűnését megelőzően került sor, és amely a szóban forgó szerződés azonnali megszüntetését alapozná meg.

(<sup>1</sup>) HL C 180., 2009.8.1.

**A Bíróság (második tanács) 2010. október 21-i ítélete (a Szombathelyi Városi Bíróság (Magyar Köztársaság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Eredics Emil és Vassné Sági Mária elleni büntetőeljárás**

(C-205/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés — 2001/220/IB kerethatározat — A sértett jogállása a büntetőeljárásban — A „sértett” fogalma — Jogi személy — Közvetítés a büntetőeljárásban — A részletes eljárási szabályok)**

(2010/C 346/23)

Az eljárás nyelve: magyar

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Szombathelyi Városi Bíróság

#### Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Eredics Emil, Vassné Sági Mária

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Szombathelyi Városi Bíróság — A büntetőeljárásban a sértett jogállásáról szóló, 2001. március 15-i 2001/220/IB tanácsi kerethatározat 1. cikke a) pontjának és 10. cikkének értelmezése — Büntetőeljárás, melyben a sértett jogi személy, és melyben a nemzeti jog a közvetítői eljárást kizárja — A „sértett” fogalma a kerethatározatban — Beleértendők e ebbe a közvetítői eljárás vonatkozásában a nem természetes személyek is? — A közvetítői eljárás alkalmazásának feltételei a büntetőeljárásban

#### Rendelkező rész

1. A büntetőeljárásban a sértett jogállásáról szóló, 2001. március 15-i 2001/220/IB tanácsi kerethatározat 1. cikkének a) pontját és 10. cikkét akként kell értelmezni, hogy a büntetőügyekben lefolytatott közvetítésnek az említett 10. cikk (1) bekezdése szerinti elősegítése szempontjából a „sértett” fogalmába nem tartoznak bele a jogi személyek.
2. A 2001/220 kerethatározat 10. cikkét akként kell értelmezni, hogy az nem követeli meg a tagállamoktól, hogy a közvetítői eljárás lehetőségét minden olyan bűncselekmény vonatkozásában biztosítsák, amelyeknek a nemzeti szabályozás által meghatározott törvényi tényállása lényegében megfelel azon bűncselekmények törvényi tényállásának, amelyek vonatkozásában e szabályozás kifejezetten rendelkezik a közvetítői eljárásról.

(<sup>1</sup>) HL C 205., 2009.8.29.